

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 22 (1966)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Professor Paul Zinsli zum 60. Geburtstag  
**Autor:** Meyer, Kurt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-420854>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Professor Paul Zinsli

zum

60. Geburtstag



Verehrter Herr Professor,

wenn Sie am kommenden 30. April die erste Schwelle des Jubiläumsalters überschreiten, werden viele Freunde, Kollegen und Schüler in der Schweiz und im Ausland Ihnen danken für das, was Sie ihnen sind und was Sie ihnen gegeben haben, und sie werden Ihnen Glück wünschen für viele weitere fruchtbare und glückliche Jahre. Dabei möchten auch die „Beiträger“ dieses Heftes, der Vorstand des Deutschschweizerischen Sprachvereins und die Schriftleitung des „Sprachspiegels“ nicht fehlen. Wir freuen uns,

Ihnen dieses Heft als kleine Gabe überreichen zu dürfen; möge sie Ihnen von unserer Wertschätzung und Verbundenheit zeugen, den Lesern unserer Zeitschrift aber einen Einblick geben in die doch eher verborgene, aber fruchtbare Arbeit eines Gelehrten und Lehrers!

Am Anfang Ihrer Laufbahn steht ein Buch, ein großer und glücklicher Wurf: „*Grund und Grat*. Die Bergwelt im Spiegel der schweizerdeutschen Alpenmundarten.“ Wie Sie da, ausgehend vom Tal Ihrer Väter, dem walserischen Safien, die Verbundenheit des Berglers mit seiner Heimat, seine Besitznahme der Bergwelt in all ihren Bodenformen und Naturerscheinungen durch das Mittel der Sprache aufgezeigt haben, das ist noch immer unüberboten und vorbildlich. Darin steckt tiefe Einsicht in das Wesen der Sprache, befruchtet durch die besten Gedanken der damals, in Ihrer Studienzeit um 1930, gärenden Neubesinnung der Sprachwissenschaft, gepaart mit intimer Kenntnis von Land und Leuten — da haben Liebe zur Sache und wissenschaftliche Strenge sich einmal aufs schönste vereinigt und einander gesteigert zu einem prächtigen Werk nicht nur für den Fachmann, sondern für jeden aufgeschlossenen Menschen.

So war es richtig, daß 1946, nach dem zu frühen Tod Prof. Heinrich Baumgartners und dem Hinüberwechseln seines Nachfolgers Walter Henzen auf den germanistischen Lehrstuhl, die Universität Bern Paul Zinsli, dem Lehrer am Bieler Gymnasium und an der Lehramtsschule Bern, die Professur für *Sprache, Literatur und Volkskunde der deutschen Schweiz* anvertraute und ihm daneben an der *Lehramtsschule* der Universität, der Ausbildungsstätte der Sekundarlehrer, die Verantwortung für die Abteilung *Mutterspracheunterricht* übertrug. Wer konnte besser dieser einzig da-stehenden, zuerst von dem unvergessenen Otto v. Geyrerz gemeisterten Fächerverbindung gerecht werden? Eine zutiefst sinnvolle Verbindung sonst getrennter Gebiete um den Mittelpunkt der Heimat, der eigenen Sprach- und Lebensgemeinschaft, in fruchtbarer, aber in unserer Zeit der Spezialisierung gewiß auch mühsamer und manchmal undankbarer Spannung zwischen den akademischen Fächern und dazu zwischen reiner *Wissenschaft* und einer wesentlich aufs Praktische, auf *Muttersprachunterricht*, auf *Spracherziehung* ausgerichteten Lehrtätigkeit. Mußte es den Wissenschafter oft schmerzen, daß fürs Forschen und Schreiben allzuwenig Zeit und Kraft übrigblieb, so gab doch wohl das Bewußtsein, der Muttersprache in der ganzen Breite ihrer Verflochten-

heit mit dem Leben, ihren menschenbildenden und -verbindenden Kräften dienen zu dürfen, wieder tiefe Befriedigung. Wir vom Sprachverein haben besondern Grund, Professor Zinsli gerade für diese seine tätige Sorge um und für die Muttersprache, die über das bloße Beobachten des reinen Wissenschafters hinausgeht, zu danken. Wie wenig andere hat er sich für die beiden untrennbar Anliegen des Sprachvereins, *Pflege und Schutz der Mutter-sprache* in Mundart und Schriftform, immer wieder verantwortungsbewußt und richtungweisend eingesetzt. Dafür sei ihm einmal öffentlich gedankt.

Neben der Arbeit des Lehrers Paul Zinsli, von der sich das meiste nicht schwarz auf weiß vorweisen läßt, die aber in seinen Schülern und deren Schülern weiterwirkt und noch lange wirken wird, so wie sein Vorgänger Otto v. Greyerz heute noch, namentlich im Bernbiet, fortlebt — daneben ist in aller Stille doch auch ein großes wissenschaftliches Werk gefördert worden und gereift: die *bernische Ortsnamensammlung*, von der Rudolf Ramseyer, Zinslis Schüler und Mitarbeiter, in diesem Heft berichtet, so daß wir uns hier kurz fassen können. Erst in den kommenden Jahren werden ihre Ergebnisse an die Öffentlichkeit treten und dann auch den Namen Paul Zinslis als Sprach-, Mundart- und Namenforscher so zur Geltung bringen, wie es sich gehört. Schon haben einige schöne Aufsätze gezeigt, was für wesentliche Aufschlüsse für die Sprach-, Siedlungs- und Kulturgeschichte unseres Landes wir von diesem großgeplanten und minuziös erarbeiteten Ortsnamenwerk und den im Zusammenhang damit weitergetriebenen Walserforschungen Zinslis erwarten dürfen.

Und damit sind wir mit unserem Überblick — er ist allzu kurz und bruchstückhaft, wir wissen es; der interessierte Leser möge ihn sich aus dem Schriftenverzeichnis am Schluß dieses Heftes ergänzen und abrunden — damit sind wir nun wieder bei dem angelangt, was uns bei diesem Anlaß am Herzen liegt, nämlich an dem Punkt, wo der Dank für das Geleistete übergeht in den Glückwunsch für eine arbeitsfreudige und erfolgreiche Zukunft, in der das so umsichtig auf den verschiedenen Äckern Gesäte erst recht aufgehen möge!

Kurt Meyer